

German Proverbs & Translation

Wenn es dem Aigel zu wohl geht, dann muss er auf Eis tanzen.

When it goes too well with the jackal he goes out on the ice and dances.

Alles ist nicht gold was schint.

All is not gold that shines.

Gibt er Got ein Hasen, so gibt er auch ein Grauskin.

If God gives you a rabbit He will also give you grass.

Wer das Wenige nicht ehrt, ist das Große nicht wert.

Who does not honor the small is not worthy of the great.

Wer gelebt, so gestorben.

The way you live is the way you die.

Wer einmal belogen dein glaubt man nicht und wenn er auch die Wahrheit spricht.

Who lies once will never be believed even though he speaks the truth.

Gleiche und Gleiche gesellt sich gern.

Birds of a feather flock together.

Van nicht hoeren vill mus feelin.

If you don't want to listen you've got to feel.

Langer fadhin, faulie madchin.

Long thread, lazy girl. (sewing)

Muigkeit is dere laster aller enfang.

Idleness is the beginning of all evil.

Gute reckenschaft held gute freundschaft.

Good accounting holds good friendship.

HFM 5/25/86